

Was ziehen wir heute an? Bugün ne giyelim?

Susanne Böse

Miryam Specht



Deutsch
Türkisch

Was ziehen wir heute an?

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Ebenfalls auf Deutsch-Türkisch in dieser Reihe erschienen:

- So bunt ist meine Welt
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Beim Zahnarzt
- Auf dem Bauernhof
- Meine Familie
- Im Wald
- Auf der Baustelle
- Die Formen
- ... und viele mehr!

Weitere Titel in dieser Sprachversion gibt es hier zu entdecken:

www.edition-bilibri.de

© 2011 Edition bi:libri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München

Text: Susanne Böse

Illustration: Miryam Specht

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung ins Türkische: Gül Dilek Schlieker

4. Auflage 2024

Druck und Bindung: Appel & Klinger, Schneckenlohe

Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de

Was ziehen wir heute an?

Bugün ne giyelim?

Susanne Böse

Miryam Specht



„Frühstück!“, ruft Mama aus der Küche. Jetzt wird’s aber Zeit. „Was soll ich nur anziehen?“, überlegt Sara. Dann entscheidet sie sich für ihr Lieblingskleid und die schicken Sandalen, die Oma ihr zum Geburtstag geschenkt hat.

“Kahvaltı hazır!” diye seslenir David ve Sara’nın annesi mutfaktan. Herkes geç bile kaldı! Sara ne giysem acaba diye düşünür. Sonra en sevdiği elbisesiyle anneannesinin yolladığı şık sandaletleri giymeye karar verir.



„Ich komme gleich!“, ruft David im Bad. Er ist schon fertig, nur der Gürtel hakt noch. „Papa, hilfst du mir?“ Plötzlich muss er lachen. Mit dem Rasierschaum im Gesicht und in dem weißen Bademantel sieht Papa aus wie ein Eisbär.

“Şimdi geliyorum!” diye banyodan cevap verir David. David hazır ama kemeri bir yere takılmış galiba. “Baba, yardım eder misin?” David birden gülmeye başlar. Yüzünde tıraş köpüğü, üzerinde beyaz bornozuyla babası aynı bir kutup ayısına benziyor.



das Kleid
elbise



die Sandalen
sandalet



die Hose
pantolon



die Schuhe
ayakkabı



der Bademantel
bornoz



das Unterhemd
fanila



die Unterhose
külot



der Gürtel
kemer

Beim Frühstück hört Familie Bauer Radio. Gerade läuft der Wetterbericht: Es soll heute eine Mischung aus Sonne, Schnee und Regen geben – typisches Aprilwetter! Mama schaut Sara und David an: „Tut mir leid, ihr müsst euch wärmer anziehen.“

Kahvaltı sırasında Bauer Ailesi radyo dinler. Radyoda sıra hava durumuna gelir: hava bir açık, bir kar yağışlı, bir yağmurlu olacakmış; tam nisan havası yani! Anneleri Sara ve David'e döner: "Üzgünüm ama daha sıkı giyinmeniz gerekiyor."

Die beiden Kinder seufzen, denn sie packen gerade ihre Sportsachen: Sara hat heute in der Schule Schwimmunterricht und David geht mit seiner Kindergartengruppe zum Turnen. Sobald sie fertig sind, ziehen sie sich schnell um.

Çocuklar tam o sırada beden eğitimi kıyafetlerini çantalarına yerleştirdiklerinden uflayıp puflarlar: Sara'nın bugün okulda yüzme dersi var, David ise yuva sınıfıyla jimnastiğe gidecek. Çantalarını yerleştirir yerleştirmez üstlerini değiştirirler.



die Krawatte
kravat



der Pullover
kazak



der Rock
etek



die Kette
kolye



das Hemd
gömlek



der Anzug
takım elbise



die Bluse
bluz

Heute wird das Wetter wechselhaft.
Was sollen Sara und David bloß anziehen?

Bugn havanın nasıl olacađı belli deđil.
Sara ve David ne giyecekler Őimdi?

www.edition-bilibri.de

Verlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
Edition bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen



ISBN 978-3-6950-5072-7



9 783695 050727